BILBAO 2026

ARATUSTEAK / CARNAVALES

Otsailak 12 - 17 Febrero

Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO

BILBOKO KONPARTSAK

Arrapaladan dator urteko egunik koloretsuena, bihurriena, dardaratsuena, aldrebesena, burrunbaz beterikoa, desenfrenuz gainezkakoa... Aurten, lamiak, Minotauroa, Poseidon, Afrodita, Anubis, Anbotoko Mari, zentauroak, Basajaun, gizotsoa eta beste zenbait izaki izango dira urteko egunik zirraragarriena tiraka ekartzeko ardura dutenak.

Dinbili-danba ibiliko dira banpiroak aratusteetako edabeak zurrupatzen, zamaltzainak desfilean, sirenak Zazpikaleetako giroan blaituta, eta Gaueko itsasadar parean, bilbotarren irudimenaren dirdirak itsututa. Adarbakar bat saltoka, zerutik Plaza Barrira, eta hortik hodeietara bueltan. Kontuz ibili edo galtzagorriren batek maskara lapurtuko dizu!

Ezin ditugu ahaztu aratusteetako pertsonaia handienak: Higi, Moja, Hartz, Momo eta Fraiskuak! Eurek baino bihurriagoa zarela uste baduzu, egin dantza eta jolas eurekin. Gauza bakarra eskatuko dizute: zarena zarela –basoko maitagarri, Herensuge zein Medusaren burua–, ez izan erasotzaile.

Aratusteak guztiontzako leku segurua, kaotikoa eta dibertigarria izatea, ez da magia, guztion ardura baizik. Mitologiatik at dagoen munstrorik ez dugu onartuko, parrandazaleak babestuko ditugu, eta Aratuste aske, anitz eta koloretsuak egingo ditugu!

Ya llega el día más colorido, más retorcido, más vibrante, más errático y más lleno de desenfreno... Este año serán las lamias, Minotauro, Poseidón, Afrodita, Anubis, Mari de Anboto, los centauros, Basajaun y otras criaturas las encargadas de traernos el mejor día del año.

Por nuestra villa deambularán vampiros chupando de los brebajes de carnavales, zamaltzainas desfilando, sirenas empapadas en el ambiente del Casco Viejo, y, frente a la ría, Gaueko, cegado por el brillo de la imaginación de las y los bilbotarras. Y como un rayo, un unicornio saltando, del cielo a la Plaza Nueva, y de ahí a las nubes otra vez. ¡Guarda cuidado o alguna galtzagorri te robará la máscara!

No podemos olvidar a los personajes más grandes de los carnavales: ¡Higi, Monja, Hartz, Momo y Fraisku! Si crees que eres más travieso que elles, rétales a bailar o jugar. Lo único que te pedirán es que, seas quien seas –hada del bosque, Dragón y o cabeza de Medusa–, no seas un agresor.

Nuestra villa necesita que los carnavales sean un lugar seguro, caótico y divertido para todos, todas y todes... Y eso no se consigue con magia, sino responsabilidad colectiva. ¡No toleraremos monstruos ajenos a la mitología, protegeremos a quien quiera juerga, y haremos unos Aratustes libres para todes, plurales y coloridos!

Kartelaren egilea·autor del cartel: **Miguel Perera Gómez**
Diseinua·diseño: **Logoritmo.** Imprimaketa·impresión: **Editorial MIC edizioa.**
Argitaratzen du·edita: **Bilboko Udala-Ayto Bilbao+ Bilboko konpartsak.**

BILBAO·2026 ARATUSTEAK·CARNAVALES

ITZIAR URTASUN JIMENO
Bilboko Udaleko Berdintasun eta Jaietako Saileko zinegotzi ordezkaria
Concejala delegada del Área de Igualdad y Fiestas del ayuntamiento de Bilbao

Bilbo berriro mozorrotuko da otsailaren 12tik 17ra, pozez, umorez eta musikaz betetako aratusteak ospatzeko. Irudimenari hegan egiten uzteko egunak dira, ezinezko pertsonaiak asmatzeko eta gure kaleetan neguko festa fresko eta alaienetako bat konpartitzeko egunak.

Bilboko aratusteen ezaugarri bat da herritarren irudierian errotutako izaera identitarioa dutela: euskal folklorea, musika, kolorea eta dibertsioa. Azken batean, festa bizitzeko eta sentitzeko modu berezia.

Gure nahia da bilbotarrek eta aratusteen sei egunetan bisitan datozen pertsona guztiek gustu eta adin guztietarako pentsatutako aisia- eta kultura-programazio bat aurkitzea hemen. Egitarauak parte-hartzea sustatzen du, eta pertsona, elkarte eta erakunde askoren ekarpenei eta kolaborazioari esker prestatu da, kontu handiz.

Hiriko kaleetan barrena ibiliko gara, gure mozorrorik onena jantzita. Bilboko aratusteetako pertsonaia nagusi biak izango ditugu lagun: Farolin eta Zarambolas, euren izaera xelebrearekin barre eragin eta gozaraziko digutenak.

Gozatu hiri honetaz, gogoz eta barrez. Izan ere, aratusteak aukera ezin hobea dira benetan garena ospatzeko: hiri bizia, irekia, inklusiboa, errespetuzkoa, edozein erasoren aurrean zero tolerantzia erakusten duena.

Gozatu 2026ko aratusteez! Bete Bilbo fantasiaz, sormenez, kolorez eta umore onez!

Bilbao vuelve a disfrazarse del 12 al 17 de febrero para celebrar unos carnavales llenos de alegría, humor y música. Son días para dejar volar la imaginación, inventar personajes imposibles y compartir en nuestras calles una de las fiestas más frescas y desenfadadas del invierno.

El Carnaval bilbaino se distingue por mostrar un carácter identitario arraigado en el imaginario de la ciudadanía: euskal folklorea, música, color y diversión. En definitiva, una manera única de vivir y sentir la fiesta.

Lo que queremos es que bilbainas, bilbainos y todas las personas que nos visiten durante los seis días de carnavales encuentren una programación de ocio y cultural pensada para todos los gustos y edades, que promueve la participación y preparada con mimo gracias a las aportaciones y el trabajo en común de muchas personas, asociaciones e instituciones.

Recorreremos las calles de la Villa con nuestro mejor disfraz y nos acompañarán los dos personajes por excelencia del Carnaval de Bilbao, como son Farolin y Zarambolas, que nos harán reír y disfrutar con su particular forma de ser.

Disfruta de esta ciudad con ganas y con muchas risas. Porque Carnaval es la ocasión perfecta para celebrar lo que verdaderamente somos: una ciudad viva, abierta, inclusiva, respetuosa y en la que mostramos abiertamente la tolerancia cero frente a cualquier tipo de agresión.

¡A disfrutar del Carnaval 2026 y a llenar Bilbao de fantasía, creatividad, color y buen humor!

IMANOL ITUIÑO DE MIGUEL

FAROLIN

Imanol Ituiño de Miguel, mago, azti, prestidigitadore eta ilusionista pikaroa.

Gure Zirkuko magoa, antzerkigilea batzutan, balizko ezinezkoen sortzailea.

Ezaguna da Farolin ez dala Bilbon jaioa, baina Bilbotarra izateaz harro dagoela, nahi duten tokian jaiotzen baikara bilbotarrak. Eta horrelakoxea da Imanol ere, bera ez baita bilbotarra, Santutxuarra baizik! Eta bertatik zaindu eta miatzen ditu 7 kaleak.

Bere mauka eleganteetatik karta, txanpon zein uso ateratzeko gai da, baina aratustetan mozorro eta edariengatik aldatuko ditu hauek momentuan datorzkion hitz magikoak esanda: Abralabarra, TxantaChampan edo Semper Plus Ultra. _Ul-trago_ bat eman, ta jarraitu festarekin!

Imanol Ituiño de Miguel, mago, prestidigitador e ilusionista pícaro.

Mago de nuestro Circo, a veces dramaturgo, creador de posibles e imposibles.

Es conocido que Farolín no es nacido en Bilbao, pero que está orgulloso de ser bilbaíno, porque nacemos donde queremos. ¡Y así es Imanol también, porque él no es bilbaíno, sino santutxuarra! Y desde allí vigila y registra las 7 calles.

Es capaz de sacar cartas, monedas o palomas de sus elegantes mangas, pero esos trucos se cambiarán en caretas, disfraces y bebidas con palabras mágicas como Abralabarra, TxantaChampan.

MERTXE GIL VALLEJO

ZARANBOLAS

Goloka Antzerki taldean(1983) 25 urte kalejiraz kalejira ipuinez ipuin.

Txotxongilariak handiekin zein txikiekin beti panpinen artean. Sustraietan eta Ilargian egoteko nahian.

Euskara ahoan, irribarra ezpainetan, eta nire alboan daudenak beti bihotzean.

Mertxe Gil Vallejo componente del grupo de teatro Goloka (1983) 25 años de calle en calle de cuento en cuento.

Títeres tanto con grandes como con pequeños siempre entre muñecos. En su deseo de estar en las raíces y en la Luna.

El euskera en la boca, la sonrisa en los labios, y los que están a mi lado siempre en el corazón.

FAROLIN ETA ZARANBOLAS

Pertsonaia horiek dira Bilboko Aratusteetako jatorrizko ezaugarri bereizgarri bakarrak.

Farolin denok ezagutzen dugun harroputza da. Ez da Bilbokoa, Bilbo berea baita, eta bere leloa "Semper Plus Ultra" izan liteke (beti urrunago).

Zaranbolas, berriz, ondobizia da, ezerk ozpintzen ez duen horietakoa. Bere leloa, zalantza barik, "Carpe Diem" da (gozatu ahal duzun bitartean).

NORTZUK DIRA FAROLIN ETA ZARANBOLAS?

Biak alderatuta, **Farolin** eta **Zaranbolas** honelakoak lirateke:

Bilboko koloreak balira, **Farolin** zuria litzateke, "puntarengo" jantzita doana; **Zaranbolas** gorria litzateke, errepublikanoa, edan zalea eta tomateroa.

Gabon gaueko afarian, **Farolinek** txitxardinak ditu amets eta **Zaranbolasek** barraskiloak jaten ditu.

Farolinek gorbata ikusgarriak erabiltzen ditu eta **Zaranbolasek**, beharrezkoa izanez gero, tximeleta-begizta.

Farolinek gidatzea atsegin du; **Zaranbolas** "taxisean" joaten da batetik bestera.

Farolinek bertatik bertara ikusten ditu Athletic-en partiduak; **Zaranbolasek**, txokoan.

Farolinek idorreriarako joera du, eta **Zaranbolasek**, berriz, patxada handiz obratzen du.

FAROLÍN Y ZARAMBOLAS

Estos personajes son el único símbolo original y distintivo de los carnavales de Bilbao.

Farolín representa a ese farolero que todos reconocemos, que no es de Bilbao porque Bilbao es suyo, y su lema podría ser "Semper Plus Ultra" (siempre más allá).

Zarambolas es el adalid del buen vivir, ese tipo de gente que no se deja amargar por nada de este mundo ni del venidero y, sin duda, su lema es "Carpe Diem" (disfruta el momento).

¿QUIÉNES SON FAROLÍN Y ZARAMBOLAS?

Por comparación, **Farolín** y **Zarambolas** vendrían a ser algo así:

De colores de Bilbao, **Farolín** es blanco, de ir siempre "de punta en blanco", y **Zarambolas** el rojo, republicano, bebedor y tomatero.

Para la cena de nochebuena, **Farolín** aspira a las angulas y **Zarambolas** come caracoles.

Farolín usa corbatas vistosas y **Zarambolas**, llegado el caso, pajarita.

A **Farolín** le gusta conducir, **Zarambolas** viaja en "taxi".

Farolín va a ver los partidos del Athletic al campo, **Zarambolas** los suele ver en el txoko.

Farolín tiene tendencia al estreñimiento, mientras que **Zarambolas** defeca con oronda placidez.

FAROLIN ETA ZARANBOLASI **EPAIKETA**

JUICIO A FAROLÍN Y ZARAMBOLAS

OTSAILAK 13 BARIKUA
VIERNES **13 DE FEBRERO**

18:15

ARRIAGA PLAZA
Farolin eta Zaranbolasi atxilotzea

PLAZA ARRIAGA
Detención de Farolín y Zarambolas

19:00-19:45

PLAZA BARRIKO KARPA
Epaiketa Farolin eta Zaranbolasi + Irain publikoa

CARPA PLAZA NUEVA
Juicio a Farolín y Zarambolas + Escarnio público

Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO

BILBOKO KONPARTSAK

ZAPATUA 7 SÁBADO

20:00 **Kafe Antzokia**

Aratusteetako Koplen lehiaketa 2026
Concurso de Coplillas de carnaval 2026

22:00 **Kafe Antzokia**

Aratusteetako Kontzertua / Concierto de carnavales
GOXUA´N SALSA

EGUENA 12 JUEVES

18:30 **San Nikolasetik Txakur kalera**
Desde San Nicolas a la Calle del Perro

Maskara zaharren kalejira Bizkaiko Gaiteroekin
Kalejira de máscaras antiguas con Bizkaiko Gaiteroak

19:30 **AEK balkoian, txakur kalean/** Balcón de AEK Calle del Perro

Farolin eta Zaranbolasi ongi etorria, maskara trukaketa / Bienvenida a Farolín y Zarambolas, intercambio de máscaras

20:00-22:00 **Txakur kaletik Barrenkalera**
De la Calle del Perro a Barrencalle

Maskara berrien kalejira kokotean kolpe fanfarriarekin
Kalejira de máscaras nuevas con la fanfarria Kokotean Kolpe

EGITARAUA PROGRAMA

BARIKUA 13 VIERNES

10:30 **Albia Lorategitik / **Desde Jardines de Albia

Ibilbidea: Albia Lorategitik - Kale Nagusia-Areatza-Plaza Barriko karpa / Recorrido: Jardines de Albia-Gran Vía-Arenal - Carpa Plaza Nueva

BILBOKO IKASTETXEEN DESFILEA / DESFILE DE LOS CENTROS ESCOLARES DE BILBAO

11:00 **Plaza Barriko karpa /** Carpa Plaza Nueva

Txokolatada eta haur ikuskizuna / Chocolatada y espectáculo infantil **JURASSIK FESTA**

17:45 **Udaletxea /** Ayuntamiento

Farolin, Zaranbolas eta Sama Siku Fanfarriarekin kalejira / Kalejira de Farolin y Zarambolas con la Fanfarria Sama Siku

18:15 **Arriaga plaza /** Plaza Arriaga

Farolin eta Zaranbolasi atxilotzea
Detención de Farolín y Zarambolas

19:00-19:45 **Plaza Barriko karpa /** Carpa Plaza Nueva

Epaiketa Farolin eta Zaranbolasi + Irain publikoa
Juicio a Farolín y Zarambolas + Escarnio público

20:00 **Plaza Barriko karpa /** Carpa Plaza Nueva

Aratusteetako kopla txikietako irabazleen emanaldia
Actuación ganadores/as de las Coplillas de Carnaval

22:30 **Plaza Barriko karpa /** Carpa Plaza Nueva

ASIER BILBAO "Imagine"

EGITARAUA PROGRAMA

ZAPATUA 14 SÁBADO

11:00-14:30 **Plaza Barriko karpa /** Carpa Plaza Nueva

Umeentzako tailerrak / Talleres infantiles

12:00-14:30 **Urkijo eta Mazarredo zeharkaletik**
Entre las alamedas Urquijo y Mazarredo

GARGANTÚA

12:00-14:30 **Erraldoien eta buruhandien bilkura**
Concentración de Gigantes y cabezudos

BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA

12:15-14:30 **Berastegi kaleko metro irteeran**
Salida metro Calle Berastegi

"SELFI" sardinarekin/ "SELFI" con la sardina

12:30 **Arriaga plaza /** Plaza Arriaga

Erromeria dantzak

BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA

Euria izanez Esperantzako frontoian izango dira aforoa bete arte/ En caso de lluvia en el frontón de la Esperanza hasta completar aforo

12:30 **Arriaga plazatik Plaza Biribillara /** De Plaza Arriaga a la Plaza Circular

Kalejira Farolin eta Zaranbolas eta erraldoiekin Kale Nagusira / Pasacalle de Farolin, Zarambolas y Gigantes hasta la Gran Vía

13:00 **Plaza Biribila /** Plaza Circular

Farolin eta Zaranbolasekin esparrua zabaltzea
Apertura de recinto con Farolín y Zaranbolas

EGITARAUA PROGRAMA

ZAPATUA 14 SÁBADO

13:00 **Kale Nagusia / Gran Vía**
Bertako produktuen merkatua
Mercado de productos locales
GURE LURREKO MERKATUA Ekotalo, Hazi eta bi foodtrruck (Goxoa eta Tipi Tapa)

13:00 **Kale Nagusia / Gran Vía**
Azulitoa / Azulito

13:00-14:30 **Kale Nagusia, Berastegui** / Gran Vía, Berastegui
Banakako mozorro lehiaketa
Concurso de disfraces individual

13:30 **Kale Nagusia** / Gran Vía
Umeentzako ekintzak

14:00 Eguerdiko girotzea
PANTX RECORDS

16:00 **Portuko Markesaren kalea** / Calle Marqués del Puerto
ARATUSTEETAKO KALEJIRA ETA MOZORRO LEHIAKETA
Izen ematearen irekiera. Oinarriak 20 Or.
KALEJIRA Y CONCURSO DE DISFRACES DE CARNAVAL.
Apertura de inscripciones. Bases pág. 20

16:45 **Plaza Biribilako eszenatokia** / Escenario Plaza Circular
Banakako mozorro lehiaketaren sari banaketa
Reparto premios concurso individual de disfraces

EGITARAUA PROGRAMA

ZAPATUA 14 SÁBADO

17:00 **Portuko Markesaren kalea**
Calle Marqués del Puerto
KALEJIRA ETA ARATUSTEETAKO MOZORRO LEHIAKETA
Epaimahaiaren aurreko pasearen hasiera
KALEJIRA Y CONCURSO DE DISFRACES DE CARNAVAL
Comienzo del pase frente al jurado

17:15 **Areatza / Arenal**
Kontzertua / Concierto
BERRIZTU Erromeria / Romería

17:30-20:00 **Berastegi kalea** / Calle Berastegui
"SELFI" Sardinarekin / "SELFI" con la Sardina

20:30 **Plaza Barriko karpa** / Carpa Plaza Nueva
Mozorroen lehiaketako sari-banaketa
Entrega de premios del Concurso de Disfraces

22:30 **Plaza Barriko karpa** / Carpa Plaza Nueva
LEHIAN Erromeria / Romería

EGITARAUA PROGRAMA

DOMEKA 15 DOMINGO

10:45 **Plaza Barriko karpa / **Carpa Plaza Nueva

Lehiaketa gastronomikoetarako izen ematearen irekiera / Apertura de inscripciones para los concursos gastronómicos

11:00 **Plaza Barriko karpa / **Carpa Plaza Nueva

Torrada lehiaketa (torraden entrega 15 minutu lehenago edo geroago) / Concurso de tostadas (Entrega de las tostadas en los 15 minutos anteriores o posteriores)

12:00 **Plaza Barriko karpa / **Carpa Plaza Nueva

Torraden sari banaketa / Entrega de premios concurso de tostadas

12:15 **Pontxe banaketa / Reparto de Pontxe**

12:00-14:30 **Bilboko Alde zaharretik /** Por el Casco Viejo de Bilbao

Erraldoiak eta buruhandiak / Gigantes y cabezudos

BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA

13:30 **Plaza Barriko karpa / **Carpa Plaza Nueva

Indaba lehiaketa (Indaben entrega 15 minutu lehenago edo geroago) / Concurso de alubias. (Entrega de las cazuelas en los 15 minutos anteriores o posteriores)

14:30 **Plaza Barriko karpa / **Carpa Plaza Nueva

Indaba lehiaketako sari banaketa / Entrega de premios del concurso de alubias

18:30 **Plaza Barriko karpa / **Carpa Plaza Nueva

GAZTEDI: " IHAUTERI FESTA!"

20:00-21:30 **Plaza Barriko Karpa / **Carpa Plaza Nueva
Aretoko dantzak / Bailes de salón
BILBAO SOZIAL DANTZA

BILBAO·2026 ARATUSTEAK·CARNAVALES

EGITARAUA PROGRAMA

ASTELEHENA 16 LUNES

12:30 **Plaza Barriko karpa / **Carpa Plaza Nueva

Kontzertua familientzat / Concierto familiar

BILBOKO UDALAREN BANDA + MITXEL SANTAMARINA eta IÑAKI MARURI

Zuzendaria / director: **Iñaki Urkizu**

16:30-19:30 **Plaza Barria /** Plaza Nueva

Umeentzako tailerrak / Talleres infantiles

MARTITZENA 17 MARTES

12:30-14:30 **Plaza Barriko karpa / **Carpa Plaza Nueva

Kontzertua / Concierto

BILBOKO UDAL TXISTULARI BANDA

19:00etatik 19:30etara. Plaza Barria

Sardina eta kandela banaketa

19:30 **Plaza Barriko karpa / **Carpa Plaza Nueva

Sardinaren hiletaren hasiera / Comienzo del entierro de la sardina

20:00 **Arriaga Plaza / **Plaza Arriaga

Sardina erretzea / Quema de la sardina

ZIRKOZAURRE: "SARDINA ERRE QUE ERRE"

EZINTASUNEN BAT DAUKATEN PERTSONEK PARTE-HARTZEKO NEURRIAK

MEDIDAS PARA LA INTEGRACIÓN DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD

Ikur hau daukaten jardueretan zeinu-mintzairaren interprete bat egongo da.

Todas las actividades señaladas con este signo cuentan con intérprete de lengua de signos.

Programa orokorraren transkripzioa braillera. Gune hauetan aurki daiteke: Udaleko herritarren arreta (San Agustin eraikina), ONCE-ren Egoitza (Pérez Galdós 11), Abandoko Udaltegia, La Bolsa Udal Zentroa eta Plaza Biribileko Bilbao Turismo Bulegoa.

BRAILLE

Transcripción al braille del programa general. Se podrá encontrar en los siguientes espacios: Atención ciudadana del Ayuntamiento (Edificio San Agustín), Sede de la ONCE (Pérez Galdós 11), Centro Municipal de Abando, Centro Municipal La Bolsa y Oficina de Bilbao Turismo de Plaza Circular.

Jaietako kartelaren deskribapen idatzia egingo du kartelaren autoreak. Deskribapen hau braillez idatzita egongo da goikaldean aipatzen diren puntu guztietan.

El autor del cartel hará una descripción escrita. Esta, estará transcrita al braille en los puntos mencionados arriba.

INFO+

Bilboko Udaleko Jaietako Saila
Área de Fiestas del Ayuntamiento de Bilbao
atf@bilbao.eus • 94 420 31 47

GASTRONOMIA LEHIAKETAK
CONCURSOS GASTRONÓMICOS

OTSAILAK 15, DOMEKA
PLAZA BARRIAN

15 DE FEBRERO, DOMINGO
PLAZA NUEVA

10:45
Lehiaketa gastronomikoetarako izen ematearen irekiera
Apertura de inscripciones para los concursos gastronómicos

INDABA LEHIAKETA
CONCURSO DE ALUBIAS

13:30
Indaba lehiaketa
(Indaben entrega 15 minutu lehenago edo geroago)
Concurso de alubias
(Entrega de las cazuelas en los 15 minutos anteriores o posteriores)

14:30
Indaba lehiaketako sari banaketa
Entrega de premios del concurso de alubias

ARATUSTEETAKO XIV. TORRADA LEHIAKETA
XIV. CONCURSO TOSTADAS DE CARNAVAL

11:00
Torrada lehiaketa
(torraden entrega 15 minutu lehenago edo geroago)
Concurso de tostadas
(Entrega de las tostadas en los 15 minutos anteriores o posteriores)

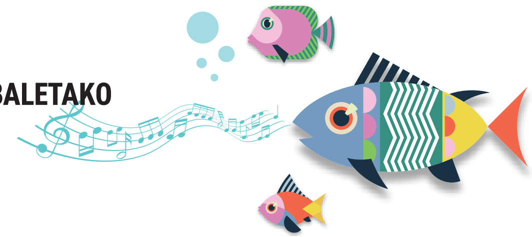
12:00
Torraden sari banaketa
Entrega de premios concurso de tostadas

Aukera beganoa ere onartuko da.También se admitirá opción vegana.

INFO+: **www.bilbokokonpartsak.eus**

BILBAO·2026 ARATUSTEAK·CARNAVALES

KARNABALETAKO KOPLAK



Urtebete bat pasatu eta,
gatozkizue kantari
Arenaleko hondartzatikan
Bilbao hankaz gora jarri!!

Mozorroturik dotore asko
ez jaun eta ez alkate
lege, eleizak, antzerakoak
bota ditzagun aparte.

DINBILI DAMBA, NOS HA PILLAO
PARROKO JAUNAK, EN PEKAU
EN PENITENTZIAN EDANGO DUGU
JO TA KE "AGUA DE BILBAO"

Orjia eta desenfrenua
betidanik ongarriak
Urtean zehar, ahal den neurrian
Eutsi behar dira biak.

Aspaldidanik ikasi dogu
zein den, bai, gure fedea
dugun erreinua bakarra dela
eguneroko kalea.

leloa: DINBILI DAMBA, NOS...

Nerbioiko ur garbien gainetik
Metroz "Gan Via" azpitik
sorgin haizeak ekarri gaitu
Plaza honetara pozik.

Betiko agertu ezkero
joan daitezen aguro
botila honen bits ederrakin
ez dira hemen seguro.

leloa: DINBILI DAMBA, NOS...

Despeditzeko ordua da ta
eztarria da urratu
isil, isilik esan digute
behar garela agurtu.

Konpartseroek bota ditugu
Koplatxo hauek bai arin
besterik gabe, agur bero bat
Karnabaltxoak, on egin!!

2026ko ARATUSTEETAKO MOZORRO LEHIAKETA

1. Bilboko Jaietako Batzorde Mistoak mozorrorik onenak sarituko ditu 2026ko otsailaren 14ean (Aratuste-zapatua). Lehiarik gabeko ikuskizuna da eta honako hauek sarituko dira:

   - Eskuz egindako mozorroak eta osagarriak baloratzea, baita horren atzean dauden ahalegin guztiak.
   - Urte honetarako aukeratu den gaiari garrantzia ematea. Aurten Mitologia da aukeratutako gaia.
   - Eszenografiak izaera kolektiboa izatea.

   Irizpide bakoitza 1etik 5era baloratuko da. 1 puntuazio baxuena eta 5 altuena izanda.

   Mozorro arrazistak, matxistak, homofoboak,lodifoboak... ez dira kontuan hartuko, beraz ez dira baloratuko. Ez dira ezta baloratuko Adimen Artifiziala erabiltzen dutenak haien abesti edo audioetan.

2. Baldintza hauek betetzen dituen edonork (gizabanakoak, taldeak edo konpartsak) jaso dezake saria:

   - Jaigunera mozorrotuta joatea eta mozorroen arratsaldeko kalejiran parte hartzea talde bezala (lau kidetik gorako taldeak). Kalejira 17:00etan hasiko da Portuko Markesa kalean eta plaza zirkularrean bukatuko da.
   - Epaimahaiaren aurrean, (Plaza Zirkularra), minutu bateko (gehienez) dantza edo performancea aurkeztu behar izango da.
   - Goizean zehar jaigunera mozorrotuta joatea banakako lehiaketan parte hartzeko (hiru kide edo gutxiago)
   - Berastegi-Kale Nagusia eskinan photocall bat egongo da epaimahai batekin 13:00tik 14:30etara.

3. Izen-ematea otsailaren 10a, (asteartea), baino lehenago bidaliko da bulegoa@bilbokokonpartsak.eus helbide elektronikoaren bidez, Bilboko Konpartsen web orrialdean dagoen formularioaren bidez edo sariketaren egun berean 16:00 eta 16:30 bitartean taldeen kalejiran, Portuko Markesaren kalean. Banakako lehiaketan ez da beharrezkoa izen ematea.

   Izena emateko bidali beharreko informazioa:

   - PARTE-HARTZAILEAREN IZENA
   - MOZORROAREN IZENA
   - MOZORROAREN DESKRIBAPENA
   - TELEFONOA/HARREMANETARAKO IZENA
   - MUSIKA* (mp3/wav fitxategia)

   * Musika ez bidaltzekotan, edozein kanta aleatorio jarriko da. Ez da azken momentuko musikarik onartuko.

4. Jaietako Batzorde Mistoak izendatuko duen epaimahai bakarra egongo da, janzkiet an eta arte eszenikoetan adituak diren eta Bilboko elkarteen sarean sartuta dauden pertsonek osatua.

   Plaza zirkularreko eszenatokian jarriko den epaimahaiak mozorroak

CONCURSO DE DISFRACES DE CARNAVALES 2026

1. La Comisión Mixta de Fiestas de Bilbao premiará, los mejores disfraces el día 14 de febrero, sábado Regular de Carnaval, de 2026. Se trata de un certamen no competitivo en el que se premiará y valorará:

   - Valorar los disfraces y accesorios realizados a mano, así como de todos los esfuerzos que hay detrás.
   - Dar importancia al tema que se elija para este año. Este año el tema elegido es Mitología.
   - Que la escenografía tenga un carácter colectivo.

   Cada criterio se valorará de 1 a 5. 1 siendo la puntuación más baja y 5 la más alta.

   Disfraces racistas, machistas, homófobos, gordófobos... no se tendrán en cuenta, por lo que no se valorarán. Tampoco se valorarán si se detecta la utilización de Inteligencia Artificial en sus canciones o audios.

2. Serán susceptibles de recibir premio todas aquellas personas (individuales, grupos o comparsas) que:

   - Acudan disfrazadas en grupo (cuatro o más participantes) al espacio festivo y participen en la kalejira de disfraces de la tarde, que comenzará a las 17:00 horas desde enfrente del edificio de la Diputación y acabará en la Plaza Circular.
   - Delante del jurado (Plaza Circular) se realizará un baile o performance de 1 minuto (máximo).
   - Acudan a participar en el concurso individual (grupo de tres personas o menos).
   - En la esquina de la Gran Vía con Berástegi habrá un photocall con un jurado desde las 13:00 hasta las 14:30.

3. Las inscripciones se realizarán previamente antes del 10 de febrero (martes) a través del correo bulegoa@bilbokokonpartsak.eus, por el formulario que está en la página Web de Bilboko Konpartsak o el mismo día del certamen entre las 16:00 y las 16:30 horas en la calle Marqués del Puerto para los grupos. Para el concurso individual no hará falta una inscripción previa.

   Información necesaria para enviar la inscripción:

   - NOMBRE DE PARTICIPACIÓN
   - NOMBRE DEL DISFRAZ
   - DESCRIPCIÓN DEL DISFRAZ
   - TELÉFONO Y NOMBRE DE CONTACTO
   - MÚSICA* (archivo mp3/wav)

   *En caso de no enviar ninguna música, se pondrá una canción al azar. No se admitirá músicas de último momento.

4. Habrá un único jurado designado por la Comisión Mixta de Fiestas. Estará compuesto por personas entendidas en vestuario, artes escénicas e integrantes de la red asociativa de Bilbao.

   El jurado situado en el escenario de la Plaza Circular analizará los disfraces

aztertuko ditu 1. puntuan azaldutako lehiarik gabeko irizpideen arabera eta saria merezi duten mozorroak aukeratuko ditu.

5. Sariketan gertatzen diren gorabehera guztiak ebazteko ahalmena edukiko du epaimahaiak. Hala ere, sariketaren oinarriak aldatu ahal izateko antolatzaileen baimena beharko da.

6. Kategoria eta sari-multzo hauek ezarri dira, honako balioa daukatenak (*):

	BANAKAKOAK	TALDEAK	KONPARTSAK
1	175 €	500 €	1. diploma
2	125 €	300 €	2. diploma
3	100 €	200 €	3. diploma

(*) Fruitu edo genero ludiko eta gastronomikoa.

7. Sarien jasoketa.

- Taldeen saria jasotzeko ezinbestekoa da 20:30etan aurkeztea Plaza Barriko karpan. Ekitaldi horretara ez aurkezteak sariari uko egin zaiola esan nahi du.
- Banakako saria jasotzeko ezinbestekoa da 16:45etan aurkeztea Plaza Zirkularreko eszenatokian. Ekitaldi horretara ez aurkezteak sariari uko egin zaiola esan nahi du.

8. Lehiaketan izena-ematean baimena ematen zaie antolatzaileei mozorrotutako pertsonaren irudia erabiltzeko.

9. Lehiaketan izena-emateak oinarriak oso-osorik onartzea dakar. Antolatzaileek oinarri hauek aldatzeko eskubidea dute.

según los criterios no competitivos explicados en el punto número 1 e irá seleccionando los disfraces que a su juicio, son merecedores de premio.

5. El jurado estará facultado para resolver cuantas incidencias se produzcan durante el certamen, si bien cualquier decisión que signifique la alteración de las bases precisará la autorización de la organización.

6. Se establecen las siguientes categorías y premios (*) valorados en:

	INDIVIDUALES	GRUPOS	KONPARTSAK
1	175 €	500 €	1. diploma
2	125 €	300 €	2. diploma
3	100 €	200 €	3. diploma

(*) Lotes de productos de naturaleza lúdica y gastronómica.

7. Para recibir los premios

- Para recibir el premio en la categoría de grupos, es imprescindible presentarse en la carpa de la Plaza Nueva a las 20:30. La no presentación a este evento significa la renuncia automática al premio concedido.
- Para recibir el premio individual es imprescindible presentarse en el escenario de la Plaza Circular a las 16:45. La no presentación a este evento significa la renuncia automática al premio concedido.

8. La inscripción en el concurso autoriza a la organización a utilizar la imagen de las personas disfrazadas.

9. La inscripción en el concurso supone la plena aceptación de las bases. La organización se reserva el derecho de modificar las presentes bases.